

Wir bieten Ihnen verschiedene Möglichkeiten, die Hansestadt Wismar für sich zu entdecken.  
Stellen Sie aus den einzelnen Bausteinen Ihr individuelles Programm zusammen.

Wir beraten, organisieren und buchen gern Ihr Gruppen-Erlebnis!

*We offer different possibilities to explore the Hanseatic City of Wismar. Arrange your individual programme from the varied discovery modules. We will be glad to organize and book your group discovery tour!*

**1. Ausstellung im St. Marien Kirchturm**  
**Exhibition in the Church Tower of St. Mary**

Ein 3D animierter Film mit Bruno Backstein zeigt Ihnen die Entstehung der Kirchen im Mittelalter.  
(bis 50 pax). *3D-animated movie with 'Bruno Backstein' about the origin of the churches in the middle ages (up to 50 pax).*

Einen wunderbaren Ausblick bietet Ihnen der Kirchturm von St. Marien. Bei einer Turmführung erfahren Sie alles Wissenswertes zur Kirche. Immer zur vollen Stunde ist der Aufstieg möglich (bis 15 Personen).

*Not available in english.*

	<b>3D-Film</b>	<i>3D-animated movie</i>	<b>Turmführung</b>
<b>Gruppe</b> <i>groups</i>	<b>ab 20 pax</b>	<i>from 20 pax</i>	<b>1-15 pax 50,00 €</b>
<b>Erwachsene</b> <i>adults</i>		<b>3,00 €</b>	<b>3,00 €</b>
<b>Ermäßigt*</b> <i>reduced*</i>		<b>2,00 €</b>	<b>2,00 €</b>

\* Ermäßigte Personen sind Schüler, Direktstudenten, Auszubildende, schwerbehinderte Menschen sowie Empfänger/-innen von:  
a) Hilfe zum Leben nach dem SGB XII, b) Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII, c) Arbeitslosengeld II oder Sozialgeld nach dem SGB II  
Ermäßigungen werden nur gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises bzw. eines sonstigen Nachweises gewährt.

**2. Ausflugschiffahrt und Hafentrundfahrten**  
**Harbour Cruises & Excursions**  
Mindestbestellung ab 20 Personen  
*Minimum booking number of 20 persons*

<b>Hafen &amp; Seerundfahrt, Dauer: 1 Std.</b> <i>Harbour tour, duration: 1 h</i>	<b>ab 12,70 €</b>
<b>Überfahrt zur Insel Poel</b> Einfache Fahrt, Dauer 1 Std. <i>Passage to the Island of Poel, one way, 1 h</i>	<b>ab 12,70 €</b>
<b>Überfahrt zur Insel Poel</b> Hin- und Rückfahrt, Dauer: 2,5 Std. <i>Passage to the Island of Poel, round trip, 2,5 h</i>	<b>ab 19,40 €</b>
<b>Kleines Kaffeegedeck</b> 1 Stück Kuchen + Kaffee/Tee satt <i>Coffee set small: 1 piece of cake + coffee/tee free refill</i>	<b>5,40 €</b>

Die angegebenen Preise verstehen sich pro Person und inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Eine kostenfreie Stornierung ist bis 14 Tage vor Reisebeginn möglich. *All prices per person and including VAT. Cancellations are free of charge until 14 days before the contracted date of supply.*

**3. Möbelmanufaktur Goertz**  
**Maximalbestellung bis 15 Personen**

Erfahren Sie mehr über das Produkt Holz und dessen Verarbeitung in einer Führung durch die Möbelmanufaktur Goertz. Die Werkstattführung dauert 30 Minuten.  
*Not available in english.*

<b>pro Person</b> Kinder bis 12 Jahre frei.	<b>3,00 €</b>
--	---------------

4.

## Brauhaus am Lohberg

### Brewery Wismar

Mindestbestellung ab 20 Personen

*Minimum booking number of 20 persons*

Das 1452 erbaute Haus wurde damals zum Bierbrauen eingerichtet und bis heute wurde die Tradition erhalten. Seit mittlerweile über 500 Jahre gibt es nur noch eine Brauerei in Wismar: das Brauhaus am Lohberg. Seit 1995 wird hier wieder nach alter hanseatischer Tradition gebraut. Mit rustikalen Speisen und einem rustikalen Ambiente lädt das Brauhaus täglich ein. *In 1452 the house was built to brew beer and to this day the tradition was preserved. Now over 500 years later, in Wismar is only one brewery: the Brauhaus am Lohberg. Since 1995 they brewed here again according to the old hanseatic tradition. On a daily basis, the Brauhaus am Lohberg welcomes its guests by serving country-style meats in an authentic atmosphere.*

#### **Brauereiführung** *Brewing-presentation*

8,50 €

Verkostung von 3 selbstgebrauten Biersorten und selbst hergestelltem Hausbrand, dazu werden Laugenbrezel serviert. *Brewing-presentation with beer and brandies tasting with salted pretzels.*

Gastronomische Angebote sind ebenfalls buchbar (Platzkapazitäten für bis zu 200 Pax). Die Auswahl finden Sie in den Gastronomie-Angeboten.

*It is possible to book gastronomical offers separately (for up to 200 pax). Find the offers in the gastronomy section.*

Der angegebene Preis versteht sich pro Person und inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Eine kostenfreie Stornierung ist bis 42 Tage vor Reisebeginn möglich. *All prices per person and including VAT. Cancellations are free of charge until 42 days before the contracted date of supply.*

5.

## Hanse Sektkellerei Wismar

### Wine cellar Wismar in the historic vaults

Gruppen von 10 bis 60 Personen

*Groups from 10 up to 60 persons*

Sekt erleben & genießen in der nördlichsten Sektkellerei Deutschlands! Unsere Sekt-Editionen zu genießen ist eine prickelnde Sache. Sie erfahren Interessantes über die hanseatische Weinhandelstradition sowie Wissenswertes über die Geschichte des "Alten Gewölbes". Bei einem Rundgang zeigen wir Ihnen, wie aus besonderen Weinen in unserer Sekt-Manufaktur erlesene Sekte entstehen – natürlich mit einer Verkostung.

*Experience sparkling wine at the northernmost champagne producer in Germany! Having a taste of our sparkling wine specialties is a sparkling pleasure. You will learn interesting facts about the Hanseatic wine trade tradition as well as about the history of the 'Old Vault'. During a tour in our sparkling wine manufactory, we will show you how sparkling wine is made from special wines - of course with a tasting.*

#### **Führung mit Sektverkostung**

8,50 €

Führung durch das historische Kellergewölbe, Verkostung von 3 Sekt-Spezialitäten, dazu wird Brot serviert *presentation of the historic vaults, ,tasting of 3 different kinds of sparkling wine, a snack of bread and cheese*

#### **Führung mit Sektverkostung**

10,50 €

Führung durch das historische Kellergewölbe, Verkostung von 4 Sekt-Spezialitäten, dazu werden Brot & Käsewürfel gereicht *presentation of the historic vaults, tasting of 4 different kinds of sparkling wine, a snack of bread*

#### **Prickelnde Kaffeetafel mit Führung (ab 20 Personen)**

15,00 €

Führung durch die Sektkellerei mit 3 Sektproben, Kaffee und Kuchen satt *presentation of the historic vaults, tasting of 3 different kinds of sparkling wine, coffee and cake on free refill*

#### **Imbiss (ab 20–60 Personen) *Snack (20-60 pax)***

Fein belegte Schnittchen (Empfehlung 3–4 Stück/Person)

1,70 €/Stück

Gulasch, Soljanka, Suppen mit Brot

7,80 €/Person

*Gulash, soljanka soup, served with bread*

#### **Speisen im „Alten Gewölbe“ (ab 20–60 Personen)**

Ab 35,00/ Person

Führung durch das historische Kellergewölbe, Verkostung von 2 Sektspezialitäten und ein warmes/kaltes Buffet *presentation of the historic vaults, tasting of 2 different kinds of sparkling wine, and a warm/cold buffet*

#### **Fremdsprachenzuschlag** *Extra charge for foreign language:*

25,00 €

Die angegebenen Preise verstehen sich pro Person und inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Eine kostenfreie Stornierung ist bis 5 Tage vor Reisebeginn möglich. *All prices per person and including VAT. Cancellations are free of charge until 5 days before the contracted date of supply.*

## 6.

### Wonnemar Wismar

#### Gruppen von 25 bis 75 Personen

*Groups from 25 up to 75 persons*

Das WONNEMAR bietet Ihnen auf über 15.000 qm die ideale Kombination aus Wasserspaß, Wellness- und Beauty-SPA, Saunawelt, Fitness und Gastronomie. *The Wonnemar Resort is one of the biggest swimming bath in northern Germany for relaxing, wellness, sauna, fitness, gastronomy and enjoying and is a paradise for all ages.*

<b>Erwachsenengruppe</b> <i>adult</i>	<b>22,90€</b>
Tageskarte Wonnemar komplett (Thermalbereich, Saunawelt, Spaß- und Sportbad) <i>Day tickets for Adults „Wonnemar komplett“ (Thermal bath area, Sauna area, Fun &amp; Sports swimming bath)</i>	
<b>Kinder &amp; Jugendgruppe</b> <i>children &amp; teens</i>	<b>10,00 €</b>
4-Std.-Karte für Spaß- und Sportbad, Kinder ab 4 Jahren und Schüler <i>4h- ticket „Fun &amp; Sports swimming bath“, children aged 4-15 years</i>	
<b>Schulausflüge</b> <i>School excursions</i>	
<b>1. Gesundheitstag</b> <i>Health Day</i>	<b>10,50€</b>
Ernährungsberatung, Zubereitung gesunder Speisen & Badebesuch im Spaß- und Sportbad; Alternativ: Kegeln oder Bowlen <i>National counselling, preparation of healthy meats and visit of swimming bath; Alternative: Bowling</i>	
<b>2. Fitnesstag</b> <i>Fitness Day</i>	<b>11,50 €</b>
Rückenschulungskurs, Cardiotraining & Badebesuch im Spaß- und Sportbad; Alternativ: Kegeln oder Bowlen <i>Back training, cardio training &amp; visit of swimming bath; Alternative: Bowling</i>	
<b>Vital 50+</b>	<b>16,90 €</b>
Tageskarte Wonnemar komplett inkl. 1 Tasse Kaffee, ab 15 Personen buchbar <i>Day ticket incl. 1 cup of coffee, minimum booking number 15 persons</i>	

Die angegebenen Preise verstehen sich pro Person und inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Eine kostenfreie Stornierung ist bis 7 Tage vor Reisebeginn möglich. *All prices per person and including VAT. Cancellations are free of charge until 7 days before the contracted date of supply.*

## 7.

### phanTECHNIKUM

#### Gruppen von 15 bis 80 Personen

*Groups from 15 up to 80 persons*

Das phanTECHNIKUM ist ein interaktives Museum und bietet mit seinen zahlreichen Experimentierstationen und beeindruckenden Exponaten „Technik zum Anfassen“. *On 3000 m<sup>2</sup> exhibition space impressive exhibits and numerous experiments invite to an inactive part.*

<b>Erwachsenengruppe</b> <i>adult</i>	<b>10,00 €</b>
oder/ or Eintritt und Führung <i>Admission and guided tour</i> Eintritt und Vorführung Laboratorium* <i>Admission and presentation laboratory*</i>	
<b>Kinder &amp; Jugendgruppe</b> <i>children &amp; teens</i>	<b>7,00 €</b>
oder/ or Eintritt und Führung <i>Admission and guided tour</i> oder/ or Eintritt und Vorführung Laboratorium* <i>Admission and presentation laboratory*</i> oder/ or Eintritt und Schweißtraining <i>Admission and welding training</i>	
<b>Schulen und Kitas</b> <i>schools &amp; kindergarden</i>	<b>6,50€</b>
oder/ or Eintritt und Führung <i>Admission and guided tour</i> Eintritt und Vorführung Laboratorium* <i>Admission and presentation laboratory*</i>	
<b>Museumsrallye</b>	<b>4,00 €</b>

\*Vorführungen zum Thema Feuer, Wasser oder Luft *\*presentation to the subjects of fire, water or air*

Die angegebenen Preise verstehen sich pro Person und inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Eine kostenfreie Stornierung ist bis 2 Wochen vor Reisebeginn möglich. *All prices per person and including VAT. Cancellations are free of charge until 2 weeks before the contracted date of supply.*

## 8. Schabbell–Stadtgeschichtliches Museum

Gruppen von 5 bis 25 Personen

*Groups from 5 up to 25 persons*

Entdecken Sie im Schabbell, dem Stadtgeschichtlichen Museum der Hansestadt Wismar, ein Stück Welterbe an der Ostseeküste. Das hochkarätige Denkmal ist vom Gewölbekeller bis zum Dachstuhl aus dem 14. Jahrhundert erfahrbar. Hier sind die Originale der 800-jährigen Stadtgeschichte. Mit über 2000 Exponaten werden erstaunliche Geschichten erzählt. *Welcome to the Schabbell! In the Museum of the Hanseatic city of Wismar you can discover 800 years of history from the founding of the city until present. The museum presents more than 2000 exhibits in an extraordinary building: the house of Heinrich Schabbell, who was a brewer, merchant and mayor in the 16<sup>th</sup> century in Wismar. Today, the building is part of the UNESCO World Heritage.*

Für Erwachsenengruppen sind zwei Führungen buchbar:

### Führung 1

*Guided tour no. 1*

#### „Häuser und Highlights“

Ein barrierefreier Rundgang durch Wismars 800-jährige Geschichte, mit Informationen zur Hansezeit und zur schwedischen Herrschaft in Wismar und Blicken in die schönsten Winkel des Hauses. *„Visit our highlights“ – a guided tour along the highlights of the museum’s collection, information about the most important periods of the city of Wismar and insights in the beautiful renaissance and medieval buildings of the museum.*

### Führung 2

(nur auf Deutsch/ *german only*)

#### “Geselligkeit bei Schabbells – Vom Essen, Trinken, Brauen und Verdauen“

Themenführung zu Ess- und Trinkgewohnheiten des Mittelalters und der Renaissance und zum Brauwesen in Wismar.

### Erwachsenengruppe *Adult*

Eintritt (pro Person)	<i>admission (per person)</i>	8,00 EUR
ermäßigt	<i>reduced</i>	5,00 EUR
Führung (pro Gruppe) zzgl. Eintritt	<i>guided tour (per group), plus admission</i>	60,00 EUR

Ermäßigte Personen sind Schüler ab 17 Jahre, Studenten, Auszubildende, schwerbehinderte Menschen sowie Empfänger/-innen von: a) Hilfe zum Leben nach dem SGB XII, b) Grundsicherung im Alter und bei Erwerbsminderung nach dem SGB XII, c) Arbeitslosengeld II oder Sozialgeld nach dem SGB II. Ermäßigungen werden nur gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises bzw. eines sonstigen Nachweises gewährt.

Für Kindergruppen, Jugendgruppen und Schulklassen werden die Inhalte entsprechend der Altersgruppe angepasst. Die Museumspädagogin berät Sie gern. *Special tours for children and teens. Please contact the museum educational service.*

### Kinder- und Jugendgruppe (bis 16 Jahre) *children & teens (up to 16 years)*

Eintritt und Führung pro Gruppe	<i>admission and guided tour per group</i>	60,00 EUR
---------------------------------	--	-----------

### KITAs und Schulklassen im Rahmen des Unterrichts *kindergarden and schools*

Eintritt	kostenfrei
<i>admission</i>	<i>free of charge</i>

museumspäd. Angebot (pro Person)	<i>educational services (per person)</i>	1,00 EUR
----------------------------------	--	----------

Die angegebenen Preise verstehen sich inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Eine kostenfreie Stornierung ist bis 2 Wochen vor Reisebeginn möglich. *All prices including VAT. Cancellations are free of charge until 2 weeks before the contracted date of supply.*

Preise laut Entgeltordnung des Stadtgeschichtlichen Museums der Hansestadt Wismar, Stand 06.12.2019.

# Anmeldeformular für Freizeitangebote 2020

Angebot <i>offer</i>		Datum & Uhrzeit <i>date &amp; time</i>	Anzahl <i>number</i>
1	<b>Ausstellung im St. –Marien–Kirchturm</b> <input type="checkbox"/> 3D –animierter Film mit Bruno Backstein <i>3D – animated movie with Bruno Backstein</i> <input type="checkbox"/> Turmführung auf dem Turm von St. Marien	..... .....	.....pax
2	<b>Ausflugsschiffahrt und Hafenerundfahrt</b> <input type="checkbox"/> Hafen- und Seerundfahrt (1 Stunde) <i>Harbour tour, duration: 1h</i> <input type="checkbox"/> Überfahrt zur Insel Poel, einfache Fahrt (1 Stunde) <i>Excursion to the Island of Poel, one way, 1 h</i> <input type="checkbox"/> Überfahrt zur Insel Poel, Hin- und Rückfahrt (2,5 Stunden) <i>Excursion to the Island of Poel, round trip, 2,5 h</i> <input type="checkbox"/> Kleines Kaffeegedeck <i>Coffee set small: 1 piece of cake+ coffee/tee refill</i>	..... .....	.....pax
3	<b>Möbelmanufaktur Goertz</b> Führung durch die Möbelmanufaktur	..... .....	.....pax
4	<b>Brauereiführung im Brauhaus am Lohberg</b> <i>Brewing-presentation</i>	..... .....	.....pax
5	<b>Hansesektkellerei Wismar</b> <input type="checkbox"/> Führung mit Sektverkostung (3 Sektproben) <i>presentation and tasting of 3 kinds of sparkling wine</i> <input type="checkbox"/> Führung mit Sektverkostung (4 Sektproben) <i>presentation and tasting of 4 kinds of sparkling wine</i> <input type="checkbox"/> Prickelnde Kaffeetafel (3 Sektproben) <i>presentation and tasting of 2 kinds of sparkling wine, coffee and cake</i> <input type="checkbox"/> Imbiss <i>snack</i> <input type="checkbox"/> Speisen im "Alten Gewölbe" <i>presentation of the historic vaults, tasting of 2 different kinds of sparkling wine, and a warm/cold buffet</i>	..... .....	.....pax
6	<b>Wonnemar Wismar</b> <input type="checkbox"/> Erwachsenengruppe <i>adult</i> <input type="checkbox"/> Kinder- und Jugendgruppe <i>children &amp; teens</i> <input type="checkbox"/> Schulausflüge <i>school excursions</i> Wunschthema:..... <input type="checkbox"/> Vital 50 +	..... .....	.....pax
7	<b>phanTECHNIKUM</b> <input type="checkbox"/> Erwachsenengruppe <i>adult</i> <input type="checkbox"/> Kinder- und Jugendgruppe <i>children &amp; teens</i> <input type="checkbox"/> Schulausflüge und Kitas <i>schools &amp; kindergarten</i> Wunschthema:..... <input type="checkbox"/> Museumsrallye	..... .....	.....pax
8	<b>Schabbell</b> <input type="checkbox"/> Erwachsenengruppe <input type="checkbox"/> Kinder-/Jugendgruppe <input type="checkbox"/> KITAS/Schulgruppen <input type="checkbox"/> Museumspäd. Angebot	..... .....	.....pax

**Auftraggeber Client**

Firma *Company* .....

Ansprechpartner *Contact person* .....

Straße *Street* .....

PLZ, Ort, Land *Zip code, city, country* .....

Telefon *Phone* / Fax *Fax* .....

E-Mail *Email* .....

Die Geschäfts- und Vermittlungsbedingungen der TZ Wismar erkenne ich an. *I accept the terms and conditions of the TZ Wismar.*

Datum *Date* ..... Unterschrift *Signature*.....

Die Buchungen finden auf Vermittlung durch die Hansestadt Wismar, Tourist-Information, statt. Durch seine Unterschrift erklärt der Auftraggeber die Verbindlichkeit seiner Buchung. Es wird ein rechtsverbindlicher Vertrag zwischen Auftraggeber und dem jeweiligen Leistungsträger geschlossen.

Die Durchführung und Abwicklung dieses Vertrages obliegt allein dem Auftraggeber und dem Leistungsträger als alleinige Vertragsparteien. Die Hansestadt Wismar, Tourist-Information, steht nicht für die durch den Leistungsträger erbrachten Leistungen und eventuellen Schlechtleistungen rechtlich ein.

Die jeweiligen Stornierungsbedingungen der Leistungsträger entnehmen Sie den beiliegend aufgeführten Angeboten. Es gelten die AGB des Leistungsträgers. Änderungen durch den Leistungsträger bleiben vorbehalten.

Ihre Daten werden im Rahmen der geltenden gesetzlichen Vorschriften geschützt. Weitere Informationen finden Sie auf [www.wismar.de/datenschutz](http://www.wismar.de/datenschutz)

*The booking proceeds through the agency of the Wismar Tourist Board (City Council Hanseatic City of Wismar). The client confirms his booking by his signature which results in a legally binding contract between client and supplier. The processing of the contract is incumbent only on the contract parties.*

*The Wismar Tourist Board (City Council Hanseatic City of Wismar) is not accounting for the quality of the supplied services. The general terms and conditions of the supplier apply. All information keep subject to changes through the supplier.*

*The Wismar Tourist Board (City Council Hanseatic City of Wismar) is not accounting for the quality of the supplied services. The general terms and conditions of the supplier apply. All information keep subject to changes through the supplier.*

*Your data will be protected under applicable law. You find more information under: [www.wismar.de/datenschutz](http://www.wismar.de/datenschutz).*